

**POTRDILO O ODOBREDITVI ORGANIZACIJE ZA VODENJE STALNE PLOVNOSTI**  
**CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION APPROVAL CERTIFICATE**

Sklic: **SI.CAMO.046** (ref. **SI.AOC.12/2018**)

Reference:

V skladu z Uredbo (EU) 2018/1139 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 4. julija 2018 o skupnih pravilih na področju civilnega letalstva in ustanovitvi Agencije Evropske unije za varnost v letalstvu ter Uredbo Komisije (EU) št. 1321/2014 in ob upoštevanju spodaj navedenih pogojev AGENCIJA ZA CIVILNO LETALSTVO REPUBLIKE SLOVENIJE potrjuje, da je podjetje:

*Pursuant to Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of 4 July on commission rules in the field of civil aviation and establishing s European Union Aviation Safety Agency and to Commission Regulation (EU) No 1321/2014 and subject to the conditions specified below, the CIVIL AVIATION AGENCY OF THE REPUBLIC OF SLOVENIA hereby certifies:*

**HELITOURS d.o.o.**

**Cesta v Železnik 8, SI-3215 Loče**

certificirano kot organizacija za vodenje stalne plovnosti v skladu z oddelkom A Priloge Vc (Del CAMO) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.  
*as a continuing airworthiness management organisation in compliance with Section A of Annex Vc (Part-CAMO) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014.*

**POGOJI**

**CONDITIONS**

1. To potrdilo je omejeno na tisto, kar je navedeno v oddelku o obsegu dela v priročniku odobrene vzdrževalne organizacije iz Poddela F Oddelka A Priloge Vc (Del CAMO) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014, in  
*This certificate is limited to the scope specified in the scope of work section of the approved continuing airworthiness management exposition (CAME) as referred to in Section A of Annex Vc (Part-CAMO) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014.*
2. Za to potrdilo je potrebna skladnost s postopki, določenimi v priročniku odobrene vzdrževalne organizacije, v skladu z Prilogo Vc (Del CAMO) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.  
*This certificate requires compliance with the procedures specified in the CAME approved in accordance with Annex Vc (Part-CAMO) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014.*
3. To potrdilo je veljavno, dokler je odobrena organizacija za vodenje stalne plovnosti skladna s Prilogo I (Del M), Prilogo Vb (Del ML) in Prilogo Vc (Del CAMO) k Uredbi Komisije (EU) št. 1321/2014.  
*This certificate is valid whilst the approved continuing airworthiness management organisation remains in compliance with Annex I (Part-M), Annex Vb (Part-ML) and Annex Vc (Part-CAMO) to Commission Regulation (EU) No 1321/2014.*
4. Kadar organizacija za vodenje stalne plovnosti v okviru svojega sistema upravljanja sklene podizvajalsko pogodbo z eno ali več organizacijami, to potrdilo ostane veljavno, če taka organizacija ali organizacije izpolnjujejo veljavne pogodbene obveznosti.  
*Where the continuing airworthiness management organisation subcontracts under its management system the service of an (several) organisation(s), this certificate remains valid subject to such organisation(s) fulfilling the applicable contractual obligations.*
5. To potrdilo ni dovoljenje za upravljanje tipov zrakoplovov iz pogoja 1. Dovoljenje za upravljanje zrakoplova je spričevalo letalskega prevoznika;  
*This certificate does not constitute an authorisation to operate the types of aircraft referred to in condition No 1. The authorisation to operate the aircraft is the AOC.*
6. Odpoved, začasna ukinitve ali preklic spričevala letalskega prevoznika, licenciranega v skladu z Uredbo (ES) št. 1008/2008, pomeni samodejno razveljavitev tega potrdila v zvezi z registracijami zrakoplova, opredeljenimi v spričevalu, razen če pristojni organ izrecno določi drugače;  
*Termination, suspension or revocation of the AOC of a air carrier licensed in accordance with Regulation (EC) No 1008/2008 automatically invalidates the present certificate in relation to the aircraft registrations specified in the AOC, unless otherwise explicitly stated by the competent authority.*
7. Če so zgoraj navedeni pogoji izpolnjeni, to potrdilo velja za nedoločen čas, razen če je bilo predhodno umaknjeno, nadomeščeno, začasno ukinjeno ali preklicano.  
*Subject to compliance with the previous conditions, this certificate shall remain valid for an unlimited duration unless the certificate has previously been surrendered, superseded, suspended or revoked.*

Datum prvotne izdaje (Date of original issue): 22.3.2022

Datum te spremembe (Date of this revision): /

Št. spremembe (Revision No): Issue 1, Rev.0

Podpis (Signed):  
  
**Sergej Koncilija**  
 Letalski nadzornik

Za pristojni organ: Agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije  
 For the Competent Authority: Civil Aviation Agency of the Republic of Slovenia

**ORGANIZACIJE ZA VODENJE STALNE PLOVNOSTI**  
**CONTINUING AIRWORTHINESS MANAGEMENT ORGANISATION**

**POGOJI ODOBRITEVE**  
**TERMS OF APPROVAL**

Sklic: **SI.CAMO.046** (ref. **SI.AOC.12/2018**)

Reference:

Organizacija: **HELITOURS d.o.o., Cesta v Železnik 8, SI-3215 Loče**

Organisation:

Tip/serija/skupina zrakoplova <i>Aircraft type/series/group</i>	Dovoljen pregled plovnosti <i>Airworthiness review authorised</i>	Odobrena dovoljenja za letenje <i>Permits to fly authorised</i>	Podpogodbena organizacija <i>Subcontracted organisations</i>
Bell Helicopters Bell 206 B3 / RR Corp 250	NE	NE	AERO 4M d.o.o., Poslovna cona A12, SI-4208 Šenčur
Airbus Helicopters SA365 C2 / Arriel 1A2	NE	NE	AERO 4M d.o.o., Poslovna cona A12, SI-4208 Šenčur
ENSTROM F-28 / 280 (Lycoming)	NE	NE	/

Ti pogoji odobritve so omejeni na tisto, kar je določeno v obsegu dela, navedenem v oddelku odobrenega priročnika za vodenje stalne plovnosti.

*These terms of approval are limited to that specified in the scope of work contained in the approved CAME section.*

Sklic na priročnik za vodenje stalne plovnosti: 37232-5/2022/5

CAME Reference:

Datum prvotne izdaje: 22.3.2022

*Date of original issue*

Datum te spremembe: /

*Date of this revision*

Št. spremembe: Issue 1, Rev.0

*Revision No*

Podpis (Signed):

Sergej Koncilja

Letaški nadzornik

Za pristojni organ: Agencija za civilno letalstvo Republike Slovenije  
*For the Competent Authority: Civil Aviation Agency of the Republic of Slovenia*